December 04, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Aurora
Funeral Home

Aurora a cumpra Olive Tree



Atencion di Parlamento Europeo pa menasa y emancipacion di Papiamento





E PRESENTACION riba Papiamento cu Presidente di SPLIKA, Ruben Severina, a tene den Parlamento Europeo na Strasburgo p'e Euro-Parlamentarionan cu ta forma parti di Intergrupo pa Minoria Tradicional, Comunidad Nacional y Idioma ta un paso mas den e trayecto largo di reconocemento y emancipacion di nos idioma Papiamento.
E invitacion di parti di Parlamento Europeo na Ruben Severina ta resultado di e lucha di organisacionnan di Bonaire, Aruba, Corsou y Hulanda pa sali na defensa di nos idioma Papiamento; na Bonaire por nota cu e menasa akí ta grandi.

Ta p'e motibo akí Ruben Severina a hiba palabra tambe na nomber di e organisacionnan akí, esta Akademia Papiamentu di Bonaire, Dushi Papiamentu di Bonaire, Fundacion Lanta Papiamento di Aruba y Instituto Alsa Papiamentu di Corsou cu hunto ta forma Plataforma Union di Papiamento.

Den su presentacion Ruben Severina a acentua cu Papiamento ta un idioma completo cu su gramatica, vocabulario, ortografia y literatura y cu Papiamento t'e vehiculo principal den e comunidad Boneriano, e comunidad Arubiano, e comunidad Curasoleño y den e comunidad di Antiano biba na Hulanda. Tambe el a ilustra ampliamente e menasanan pa nos idioma Papiamento den comunidad Boneriano.

E interes p'e presentacion di Ruben Severina tabata grandi. Presente tabata tambe Kristòf Buza den representacion di Secretariado di Carta Europeo pa Idioma Regional of Idioma di Minoria di Konseho di Europa.
Den su presentacion y e discusion amplio cu a sigui señor Severina a haci un apelacion riba e miembronan di Parlamento Europeo: Pa sostene e lucha pa mas emancipacion di Papiamento pa sostene e esfuersonan pa mas respet y reconocemento di Papiamento muy en particular pa eherce influencia riba Gobierno Hulandes pa garantisa proteccion y consolidacion di posicion di Papiamento pa loke ta trata Bonaire a base di Parti III di Carta Europeo pa Idioma regional y idioma di minoria y pa loke ta trata comunidad Antiano na Hulanda a base di Parti II di e Carta menciona.

Hopi di e Parlamentarionan Europeo a reconoce e situacion di Papiamento, como cu nan idiomanan di minoria a pasa den e mesun desaroyo. Ta p'e motibo aki liña basico di Comunidad Europeo ta cu cada ciudadano Europeo mester por papia por lo menos tres idioma: Idioma oficial di su pais, su idioma materno y un idioma di escoho pa comunicacion internacional.
Pa nos como ciudadano Europeo como nos por vota den eleccion di Parlamento Europeo, esaki tambe mester por conta, segun e Parlamentarionan di Europa. Presidente N. Torvalds di Intergrupo a priminti tur sosten.

Ayera mainta un taxi van a pega na candela

TABATA banda di 11:30 di ayera mainta, un taxista, kende ta biba dos cas pariba di La Granja na Savaneta ta drenta su taxi van pa bay trabou. Ora cu e kier a bay start su taxi van, esaki a pega candela.
Bomberonan a yega basta rapido n'e sitio, pero nan no por a evita cu esaki ta kima completo.
Causa di e candela ta ser investiga. E taxi-van ta segura.







Den un benta publico ayera

Aurora a cumpra Olive Tree

FOR DI algun luna caba, sigur despues di morto di Yolanda Wever, mama di Eugene Lacle, e conocido cas mortuario, Olive Tree Funeral Home a cuminsa confronta su mes cu problema financiero, te ora cu banco a dicidi di pone den beslag.
No solamente Olive Tree Funeral Home, pero mas propiedad di e famia, a keda anuncia cu lo bay wordo bendi na vindishi.

Asina ayera merdia, Olive Tree Funeral Home a keda bendi cu nada menos, Anthony Latham di Aurora Funeral Home.
Anthony Latham a cumpra Olive Tree Funeral Home, p'e suma di 2 miyon 50 mil florin, cu segun nos tin entendi a ser paga p'e edificio so.
Ainda ta keda pa Latham cumpra e inventario, cu t'e auto, muebles y demas equiponan cu ta un otro cuanto, cu ta haci cu sigur tur cos a ser bendi pa 3 miyon florin en total.

Mester bisa cu tabatin hopi hende, pa cual den prome instante a kere cu lo tin mas cu un comprador, pero di tur esnan presente, ta dos comprador so tabatin y manera menciona Anthony Latham di Aurora a haci e diferencia cu 50 mil florin mas.
Ey mes por a tende comentario cu awor Aurora Funeral Home tin monopolio, pero esey no ta berdad, pasobra ainda tin dos funeraria cu ta AD Patres y Funeraria del Pueblo, maske cu e ultimo aki, no ta mucho activo mas.



Ronella Tjin Asjoe-Croes durante introduccion di ED-Card online:

Aruba ta sigui evoluciona

CU INTRODUCCION di registracion online di nos ED-Card, e turistanan yegando na nos isla ta sali e gran ganadonan.
"Mi ta hopi orguyoso cu Aruba Tourism Authority hunto cu IASA ta introduci e servicio nobo aki na nos bishitantenan.

E ta cuminsa awor como un opcion, pero mi ta sigur cu gran mayoria lo haci bon uzo di dje", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority a duna di conoce durante e evento di lansamento diamars atardi den e hardin di arte dilanti Aeropuerto.

ATA ta convenci cu e registracion online aki lo ofrece bishitantenan pa yena tur informacion rekeri na un forma facil y combiniente, prome cu sali cu buelo pa Aruba.
E mesun sistema nobo lo mester traduci den elimina of preveni filanan largo na Inmigracion na yegada na Aeropuerto, asina ta permiti pa bishitantenan por gosa mas liher di nos isla y specialmente nos beachnan.

"Di e forma aki Aruba ta sigui profila nos mes como un destinacion cu ta promove eficiencia y inovacion. Claro cu esaki ta crucial den e exito cu nos ta experenciando, siendo un di e destinacionnan turistico mas preferi den Caribe", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a enfatisa.
Ta bon pa añadi cu Aruba ta un di e poco destinacionnan rond mundo cu ta brinda e servicio online di registracion of aplicacion pa "Embarkation" of "Desembarkation".

Paisnan cu un servicio similar ta Merca cu e programa "ESTA" (Electronic System for Travel Authorization), Australia cu su aplicacion "ETA" (Electronic Travel Authority) y Republica di Turkia conoce E-Visa (Electronic Visa Aplication System).
Cu e logro aki, Aruba ta subraya su posicion den e industria turistico, di no ta solamente inovativo, sino tambe un "trendsetter".

Na final Aruba Tourism Authority a duna palabranan di elogio y gradicimento na IASA y Gamma IT Solutions y a gradici p'e cooperacion y trabou hunto cu a cuminsa desde inicio di aña 2014.
"Den un era unda nos ta enfoca riba sostenibilidad di nos medio ambiente, esaki ta permiti nos gasta menos papel tambe", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a termina bisando.

E proyecto aki ta cuadra exactamente cu e vision y maneho di ATA, esta pa promove mas eficiencia y posiciona nos isla como un destinacion cu ta balora nos medio ambiente y cu ta brasa inovacion cu dos man, con tal cu e ta di beneficio p'e turista y claro p'e comunidad tambe!

Minister Otmar Oduber

Cu ED Cards Online nos isla un biaha mas ta dos stap dilanti di nos competidornan



DIAMARS atardi tabatin e lanzamento oficial di e ED (Embarcation and Disembarkation) cards online na Aeropuerto di Aruba.
Minister Otmar Oduber tabata presente n'e ocasion importante aki y a indica cu esaki ta un otro proyecto cu ta pone nos isla riba nivel internacional como un delantero.
Cu e sistema nobo aki, enbes di yena e carchi ora yega of ora sali na of for di Aruba, e lo ta similar n'esun di ESTA cu ta wordo yena online ora di bay Merca.

E cambio aki tin varios beneficio, manera e.o. gastonan di imprenta, gasto di aerolinea y tempo. Ademas di esaki e ta agiliza e cantidad di hendenan cu ta wordo procesa na Imigracion. E ta un inversion cuantioso cu Oficina di Turismo a haci pa pone nos isla un biaha mas dos stap dilanti di nos competidornan.
Minister Oduber a indica cu e programa aki ta wordo carga dor di IASA (Imigracion) y Minister di Husticia, Arthur Dowers bou cual e ta resorta, mientras cu e parti financiero y e vision pa agiliza y ofrece un mihor servicio a bin for di Oficina di Turismo.

N'e momentonan aki e ED cards online ta den e su prome etapa, pero ya caba a cuminsa papia pa usa e sistema aki como un forma di pre-screening, mescos cu un ESTA, unda mester haya aprobacion di Aruba delanta pa por drenta nos isla.
Esaki sigur lo ta un bon alternativa pa atende cu e situacion cu tin na e momentonan aki cu e Venezolanonan.

Minister Oduber a indica tambe cu a papia cu Gamma Research pa haci posibel cu p.e. e sistema mes por reconoce turistanan Venezolano cu tin un visa Mericano, identifica turistanan cu ya caba a keda mas di 3 biaha den un hotel grandi na Aruba, entre otro.
Esaki por haci cu por duna e turistanan aki un trato mas rapido compara cu e proceso cu tin n'e momentonan aki pa loke ta trata turistanan for di Venezuela, evitando asina perhudica e grupo di Venezolano cu t'esnan cu semper ta bin Aruba.

Pa loke ta trata e posibilidad di cobra p'e ED Cards Online, Minister Otmar Oduber a indica cu n'e momentonan aki esaki no lo t'e caso, pero e no ta descarta e posiblidad den futuro na momento cu e servicio ta uno optimal.

PARLAMENTO ARUBA

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 7 DECEMBER 2015 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

Ontwerp-landsverordening houdende regels inzake inrichtingen ten behoeve van de opvang, begeleiding, behandeling, verzorging of verpleging van verzorgingsbehoeftige personen (Landsverordening verzorgingshuizen)

De Plv. Griffier,
drs. J.I. Williams



"Prome Minister Eman ta conta mundo un storia bunita siendo cu en realidad esaki ta un farce berde"

E SIMAN aki a habri cu e noticia cu e conferencia mundial riba clima COP21 na Paris a habri sin presencia di Prome Minister Eman. Un noticia hilarico pa no bisa cu e ta ridiculo. E motibo ta cu Prome Minister Eman ta conta mundo un storia bunita siendo cu en realidad esaki ta nada mas cu un farce berde, segun miembro di fraccion di MEP den Parlamento, mr. Xiomara Ruiz Maduro.

Trabou di salesman pa Reino

E vision di Prome Minister Eman pa un Aruba 100% liber di uso di fuel oil na 2020 ta zona masha alentador. E realidad ta cu IMF y TNO a adverti nos caba cu ta te 40% nos pais lo por yega haciendo uso di energia alternativo na un manera responsabel.

Pero e storia aki aunke cu e ta un farce, ta zona bunita y ta net algo cu Reino por haci uso di dje den e campaña pa logra yega n'e stul temporario den Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni.

Bou di e lema di desaroyo, Prome Minister Eman ta haci e trabou di salesman pa Reino, contando e storia di Aruba 2020 na otro islanan chikito manera nos cu retonan grandi pa por ta sostenibel.

E meta di esaki ta pa gana e confiansa di e asina yama Small Islands Developing States SIDS, pa nan confia Reino cu un voto. Pues e presencia di Prome Minister Eman n'e conferencia ta nada mas pa haci e trabou di salesmen bendiendo un farce, ta opnion di Xiomara Ruiz Maduro (MEP).

No a haci nada pa sostenibilidad

Tristo ta cu Prome Minister Eman ta bay rond mundo pa gaña cu na Aruba tin hopi adelanta riba e tereno di sostenibilidad siendo cu esaki no ta berdad.

Nos no tin ni sikiera un dump drechi pa procesa sushi. Nos no tin ley pa proteha nos medio ambiente y e mesun Gabinete Eman aki ta duna permiso pa traha cas y haci proyecto den zona destina pa naturalesa.

Sin papia mes di e hecho cu Aruba no tin ni sikiera un plan nacional pa recyclahe. Y mas tristo ta cu bou di e capa di green, Prome Minister Eman a laga su hendenan comete e crimen di hedging na WEB perhudicando full nos pais y limitando un gran parti di nos pueblo di suministro di awa. En corto, Prome Minister Eman no a haci nada pa sostenibilidad pa nos pais y ta simplemente sinta gaña na Aruba y den exterior.

Enbes di gaba cu farce por a goberna. Lo tabata mihor si nos pais por a conta cu un ley pa proteha nos medio ambiente, t'e comentario di Xiomara Ruiz Maduro di fraccion di MEP.

"Evelyn Wever Croes a transforma MEP den partido di comediante"



MEP PA algun aña caba tin un lider nobo den persona di Evelyn Wever Croes y mientras cu ainda tur hende ta sperando riba e vision di e lider geel pa loke ta gobernacion di e pais, poco poco, pero sigur pueblo ta tumando nota di e cambionan nobo den e partido cu Betico Croes a funda.

Di un partido asina grandi cu historia asina amplio cu e partido aki tabata gosa di dje, MEP di Evelyn a bin ta transformando su mes den un organisacion politico cu ta duna mas impresion di ta un partido di comediantenan politico den tur sentido di palabra.

Esaki Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP ta declara relaciona cu desaroyonan dentro y rond di e partido geel aki, cu simplemente ya no sa mas kico pa haci y ki rumbo nan kier bay.

"Lo mas tristo di e MEP nobo di Evelyn Wever Croes t'e hecho cu e politica cu nan kier hiba actualmente, ta comosifuera e partido no tin pasado politico y cu ta un partido cu recientemente a nace ora cu Evelyn a bira lider di e organisacion geel. Esaki a bolbe keda demostra e siman aki, ora c'un fraccion di MEP cu practicamente nunca ta completo, a para saca foto cu copia di un carta cu nan e fraccion a dirigi pa Presidente di Parlamento, cu e peticion pa un reunion publico riba e asunto di cuentanan di awa di e compania WEB cu no a wordo paga na tempo.

Ya caba vocero di e compania di utilidad aki a declara den prensa cu tin mal informacion cu a wordo duna ya cu no ta trata di 12 cas cu lo tin cuenta atrasa, pero di un grupo di 200 abonado. Pa fraccion di MEP esaki ta fiesta grandi y ora cu mira nan para hunto por ripara e sonrisa di alegria cu nan tin riba nan cara cu tin e tipo di situacionnan aki caminda MEP ta kere cu nan por saca probecho politico. Sinembargo aki atrobe e miembronan nobo aki di MEP ta den un partido cu nan no conoce su pasado ya cu ta durante di gobernacion di MEP den pasado, e compania WEB su administracion a cay asina atras den cobransa di recibonan di awa cu e compania a pasa pa algun tempo den un periodo sumamente delicado te ora cu a trece esaki bek na ordo."

CURASHI

Parlamentario Melvin Tromp a sigui mustra cu Evelyn y su fraccion ta hunga weganan politico sin sentido sigura ora cu tur hende conoce e historia di e dirigentenan di MEP."Si nos mira bon, e fraccion aki ta parce un grupo di comediante cu ya no sa mas kico nan imita pa pone pueblo hari, y e ta pone nos pensa riba e comedia di e conocido artista di Corsou, Eligio Melfor kende a produci e obra di: "Esta un curashi."

Pueblo por a mira cu ta net Evelyn Wever Croes hunto cu Glenbert Croes ta tene e carta cu nan a manda cu e peticion pa un reunion publico riba e recibonan atrasa di awa, neglishando nan propio historia politico den MEP. Henter pueblo sa cu famianan di e dos politiconan aki, den un periodo di 8 aña di gobernacion di MEP, a haci negoshi cu caha di placa di pueblo y famianan serca di nan dos a cobra algo mas cu 28 miyon florin na huurmento di edificio y otro negoshinan, sin cu e tempo ey a pensa riba bienestar economico di e pueblo di Aruba.

Ta mesun partido aki a introduci un ley di BBO pa cubri nan mal gobernacion di 3% cu nan final di cuenta a bira un aumento di 10% riba gastonan pa pueblo y net e partido aki awe kier defende e mesun pueblo cu a castiga nan p'e tipo di abuso aki.

Esaki ta pone nos corda un cancion di e fayecido y hopi conoci cantante Arubiano, e legendario Cecil Grovel den feliz memoria, kende a yega di presenta un hit cu tabata bisa entre otro: "Bebe lechi lubida di cua baca nan a chi'ke."

Ta increibel cu e hendenan aki, hunga interesante awor sin pensa riba pasado di nan propio partido," Parlamentario Melvin Tromp a trece dilanti.



Despues di hopi aña di existencia

ED-Card di Inmigracion ta drenta era digital

Turistanan por gosa di e conviniencia y eficiencia

TA OBVIO cu e historia di e carchinan di Inmigracion, conoci como e "Embarkation and Desembarkation Card" (ED-Card), ta cana man den man cu desaroyo tecnologico. Inovacion digital semper a influencia e forma di traha di Servicio di Inmigracion y di Aruba Tourism Authority, cu pa mas di 50 aña ta trahando hunto den procesa y analisa e datonan di turistanan yegando nos isla.

Na inicio di añanan 80, e era di computer a haci su entrada na Aruba, uzando computernan marca Apple. Asina, hunto cu refineria LAGO tabata procesa e carchinan, p'asina manda nan pa Servicio Central di Computacion di Gobierno pa interpreta e datonan y produci raportnan.
Cu tempo, desaroyo a sigui modernisa e sistema di computer y na aña 1982 a cuminsa uza computernan Apple "stand alone" pa haci "input" y asina produci raportnan instantaneo.
Mientrastanto a rediseña e ED-Card, añadiendo "carbon copy" di cual ta keda pa Servicio di Inmigracion, pa Aruba Tourism Authority y p'e pasahero mes.

Tecnologia a sigui dal pasonan grandi te cu na aña 1997 tabata asina leu cu a lansa e software "Immipro" cu un diseño nobo di e ED-Card, conteniendo un "barcode" cu un number pa registra e carchi mas facil, ya cu parti di e informacion tabata haci pa Inmigracion y parti dor di Aruba Tourism Authority.
E number tabata duna e departamentonan mihor aceso n'e carchi, cu entretanto tabata contene mas informacion cu ICAO tabata rekeri.

Na aña 2008 a lansa e servicio cu nos tabata conoce te awor, esta RADEX, cu tambe a nifica un rediseño di e carchi, incluyendo un number OCR (Optical Character Recognition) cu tabata ta masha unico.

Como cu a cuminsa scan e carchi, no tabata necesario mas pa tin un "carbon copy".
E carchi tabata parti den dos, mitar tabata contene informacion rekeri pa Servicio di Inmigracion y n'e otro banda informacion pa uzo di mercadeo di Aruba Tourism Authority.
Un parti tabata keda den man di e bishitante y e mester a entreg'e na su salida for di nos isla.

Y awor, na 2015, despues di 7 aña di uzo di RADEX, atrobe Servicio di Inmigracion hunto cu Aruba Tourism Authority ta dal un paso mas dilanti den tecnologia, den promove mas eficiencia y den crea mas beneficio pa pasaheronan.
E pasahero awor tin e opcion pa yena e informacionnan necesario "online" for di momento cu e cumpra su pasashi caba.
Esaki lo evita tur e yenamento di carchi den avion of para den fila na Inmigracion, loke hopi biaha t'e motibo pa tardansa.
E turista lo ricibi un email bek cu cual e ta mustra e ambtenaar na su yegada of proces'e via e sistema moderno di "Happy Flow".

Cu e adkisicion aki, Servicio di Inmigracion y Aruba Tourism Authority ta sigui cana dilanti den e region, den tecnologia moderno, den eficiencia, den mihor maneho di fluho di pasahero y den beneficio pa turistanan yegando y saliendo di nos isla. Mas cu djis un website pa yena informacion, e turista tin aceso na otro servicio, producto y atraccionnan turistico di nos isla.

Ta sigura existencia di punto di sosten valioso pa mayor y educadornan

Tienda di Educacion lo bira 100% subsidia pa Ministerio di Enseñansa

Mas di 600 mayor a haci uso di e servicionan durante ultimo 2 aña

CUMINSANDO for di januari 2016, e existencia di Tienda di Educacion ta sigura pa medio di subsidio di Ministerio di Educacion. Den apenas dos aña den operacion, durante cual el a wordo subsidia pa CEDE Aruba, Tienda di Educacion a hustifica su existencia y a cementa su posicion como guia y sosten pa mayor y educadornan den nos comunidad. Nan clientenan ta aserca nan riba un base individual, sea pa medio di yamada pa nan "hotline" 161 of nan ta drenta pa un consulta of guia di mas tempo via di partnernan den e cadena di enseñansa y cuido, manera Wit Gele Kruis, Sociale Zaken, etc.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a comparti cu e ta hopi contento pa por a formalisa e colaboracion cu Tienda di Educacion, cu ta un partner clave pa su ministerio p'e guia cu nan ta ofrece na mayornan. P'e mucha bay bon na scol e mester e sosten y guia necesario. Pa medio di ofrece diferente programa, incluyendo "Conscious Discipline" na docentenan ta ekipa educadornan cu e habilidadnan pa maneha situacionnan di indole social-emocional. Tienda di Educacion ta un punto di sosten p'e "otro partner" esencial pa sigura cu e mucha ta contento y exitoso na scol y den bida diario, esta "cas" of e mayornan.

Minister Hooyboer-Winklaar ta satisfecho cu e servicionan cu Tienda di Educacion ta dunando y cu e anuncio cu nan lo bay cuminsa expande e informacion cu nan ta ofrece, como tambe nan pakete di servicionan.E mandatario ta di opinion cu e fundacion tin un fundeshi clave cu nan a construi y ta maneha.

No ta facil pa lanta y cria yiu, y tin mayornan ta aserca e organisacion cu preguntanan cu ta mas facil pa resolve, pero tambe nan ta presenta cu topiconan grandi y sensitivo. E conseho cu nan ricibi for di Tienda di Educacion hopi biaha ta forma un base pa decisionnan pa cu nan yiunan. E mandatario a splica cu tur tipo di topico ta bin dilanti, manera cosnan relaciona na huiswerk, uzo di tecnologia, pero tambe tin temanan mas controversial of mas vulnerabel pa mayornan papia di nan abiertamente.

Entre e ultimonan ta p.e. kico por haci si tin sospecho cu un yiu ta victima di bullying of cu e hoben ta uzando droga."Tin hopi aspecto den bida diario di un mucha y su mayornan cu tin di un coneccion cu nan prestacion na scol y un bon sosten ta inmensamente valioso pa logra exito. Tin cosnan cu por resolve y surpasa na cas, y asina ta traha un bon fudeshi na cas, cu tin influencia y consecuencianan grandi riba nan prestacion na scol", e mandatario a splica.

"Kico ami como mayor por haci?" t'e pregunta cu Tienda pa Educacion ta yuda mayornan cun'e p'asina nan por educa y lanta nan yiunan n'e manera mas sano cu ta existi of posibel.

Servicionan ta wordo ofreci pa medio di un "telefon pa mayor", pero tambe e mayor por bishita e oficina personalmente pa un combersacion of follow up. Nan expertisio ta amplio; e centro ta conta cu dos "opvoedondersteuners" y un coordinador general, esta Corina Linssen. Linssen ta splica cu nan ta traha cu mayornan cu tin yiunan di 0 pa 18 aña y ta disponibel via telefon for di dialuna pa diabierna di 8'or di mainta pa 9'or di anochi pa duna sosten y conseho na mayornan ora nan tin pregunta, preocupacion of duda den desaroyonan rond di lanta y cria nan yiunan. E ta bisa cu nan ta haci

e comparacion di e mucha y su ambiente cu un puzzel. E puzzel tin hopi pida y cada pida tin influencia riba e puzzel den su totalidad.

Ora presenta retonan cu e puzzel mester di asistencia, y aki ta unda cu Tienda di Educacion t'ey pa brinda guia y sosten.No mester tin berguensa, pasobra particularmente den su fase mas dificil, esta su pubertad, e hoben ta pasa den hopi cambio. Contrario na un aparato manera un television of computer, un yiu no ta bin cu un "manual di instruccion" y ta logico cu mayornan mester tin biaha di un poco sosten extra.

E hoben den su pubertad ta den e proceso pa poco poco bira adulto y ta dificil p'e mayornan laga los poco poco, hopi no ta durf of no tin suficiente confiansa pa haci esaki. Tambe e hoben por ta experimentando cu cosnan cu e mayor no sa con pa "deal" cu nan, manera droga y sexualidad, Linssen a agrega. E coordinador di Tienda di Educacion a bisa cu a nota den un comparacion entre 2014 y 2015, cu hopi mayor ta prefera bin na nan oficina personalmente. Tambe tin mayornan cu ta haci follow up cu e colaboradornan.

"Tienda di Educacion tin un programa di cinco sesion tambe pa mayornan cu no ta cu otro mas of ta den proceso di separacion pa guia nan den e maneho di situacionnan cu ta regarda nan yiu(nan). Ta organisa e sesionnan pa mama y sesionnan pa tatanan, pues nan no ta sigui e programa hunto.
E pareha ta separa di otro, pero no ta separa di nan yiu y e bienestar di e yiu ta keda central.
Nan por bringa como pareha, pero no por bringa como mayor", Corine Linssen a remarca. Si e mayor, sea como pareha of como individuo tin un situacion cu mester di mas atencion of asistencia di otro instancia, Tienda di Educacion ta dun'e doorverwijzing pa p.e. sicologo, e policlinica pa siciatria di mucha y hoben of Wit Gele Kruis.
Nan ta traha hopi tambe cu Wit Gele Kruis, pa cu mamanan hoben y tin hopi bon relacion di trabao cu e instancia pa medio di e tienermoederconsulent Monique Giel.
E mama hoben ta sigui un programa y despues ta bolbe cada luna pa "updates" y guia.



Glenbert Croes ta rumbo pa Venezuela

El a pidi pa pueblo pa tin speranza y fe grandi awe mas cu nunca pasobra nan ta logra habri e refineria bek

Ayera tardi, nos a recibi un comunicado di parti di Glenbert Croes, kende ta bisa cu n'e momentonan aki cu e ta na vispera pa bolbe Venezuela pa sigi cu nan esfuerzo pa sigura un final feliz den nan lucha pa habri e refineria pa pueblo."Mi ta pidi pa nos pueblo awe mas cu nunca tin speranza y fe grandi cu nos ta logra habri e refineria di Aruba bek".Lesando esaki, e duna e impresion cu Glenbert Croes y su partido ta logra di habri e refineria y pesey ta biahando pa Venezuela, cu no tin tempo pa atende ningun hende awor, pero ta mas concentra riba eleccion pa Asamblea General diadomingo awor.

Glenbert Croes a sigui declara pa laga nan realisa cu proyectonan grandi ta rekeri empeño grandi. "Nos gran Dios ta premia constancia, nos gran Dios ta premia e fe y speranza di nos pueblo cu a keda kere semper cu nos refineria mester por habri bek. Awe na luna di december mi ta desea di informa nos pueblo cu mi conviccion ta awe mas cu nunca mas grandi: cu nos lo logra. No obstante nos optimismo acompaña pa nos perseverancia den e lucha aki, nos mester djis tin un tiki pasenshi so mas en espera cu e negociacionan entre PDVSA/ Citgo y Gobierno termina".

"Nos partido MEP y en particular mi persona a priminti nos digno pueblo cu nos lo ta vigilante y alerta di e proceso di negociacion cu un meta: Habri e refineria bek p'e futuro feliz, progreso y bienestar pa un y tur cu ta biba riba e pida baranca aki cu nos ta yama cu orguyo: Nos pais y patria. Nos esfuerzonan na Venezuela ta continua pa sigura e exito den nos lucha pa habri e refineria di Aruba. Di mi banda nos lo tene nos digno pueblo debidamente informa for di Venezuela. Laga nos ta positivo cu nos gran perseverancia nos gran fe nos gran conviccion y nos gran esperanza lo wordo premia pronto cu un gran noticia", Glenbert Croes a sigui splica. "Lo mi reitera sin duda den nomber di nos digno pueblo e gratitud na Gobierno di Venezuela, PDVSA y Citgo pa nan apoyo y solidaridad den yuda nos digno pueblo habri e refineria bek como pilar economico y industrial pa nos pais cu lo pone Aruba bek riba pia. Esaki t'e meta di nos lucha for di un comienso y ta cu e meta aki nos ta sigi cu e lucha den e luna crucial aki di december", Glenbert Croes (MEP) a splica motibo di su biahe pa Venezuela.



CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA
CAMARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA ARUBA

OPENBAARMAKING

van de wijziging van de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde kandidatenlijst voor de periodieke verkiezing van 2 leden voor het GROOTBEDRIJF.

Verklaring

Ten aanzien van de vastgestelde kandidaten voor het GROOTBEDRIJF hebben de kandidaten **Miriam A. ELLIS-SCHIPPER** en **Oscar S. WYATT** hun kandidatuur ingetrokken.
De definitief vastgestelde kandidaten voor het GROOTBEDRIJF zijn dientengevolge:

- **Lionel M. DE CUBA**
- **Ernst J. MOHAMED**

Aangezien het aantal definitief vastgestelde kandidaten voor het GROOTBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF TWEE is, verklaart de Verkiezingscommissie de kandidaten voor het GROOTBEDRIJF gekozen, te weten

- **Lionel M. DE CUBA**
- **Ernst J. MOHAMED**

De door de Verkiezingscommissie uitgeschreven stemming voor het GROOTBEDRIJF voor 11 december 2015 komt dientengevolge TE VERVALLEN.

Het proces-verbaal met de verklaringen behorende bij het proces-verbaal van 16 november 2015 liggen voor een ieder ter inzage ter Secretarie van de Kamer.

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba
Aruba, 3 december 2015

Aumento di pensioen pa nos grandinan ta fruto di bon desicion di Gobierno



“ORA NOS tin un Gobierno cu ta tuma bon desicion y na momento cu nan mester wordo tuma, bo ta cosecha bon fruto. Y awe nos por mira cu esaki ta pasa den e fondo di pensioen di nos grandinan cu ta SVb.
Un fondo cu si e Gobierno aki no a tuma desicionnan cu mester a tuma awe e fondo aki ta bancarota.
Nificando cu nos grandinan no por a ni cobra pensioen mas”, segun Clarisca Velasquez, miembro di fraccion di AVP.

“Pero awe nos ta contento di mira cu e fondo aki ta solido cu hasta aumento e por duna y esaki ta entrante januari 2016. Un aumento cu lo yuda nos grandinan sigur y kier a gradici Director ing. Edwin Jacobs kende semper a sa di informa Gobierno riba e situacion di e fondo aki manera cu mester ta y a bin cu sugerencianan tambe con por salba e fondo aki.

Parlamento di su banda tambe a pasa e leynan necesario pa sigura cu e fondo aki ta wordo salba y awe ta solido cu hasta aumento e por duna nos grandinan.
Awe nos por ta orguyoso di e fondo aki di SVb. Nos por constata rond mundo cu ta cortando den pensioennan y Aruba a tuma su desicionnan den fase y awe hasta por duna aumento.
Y no manera e Gobierno anterior pa falta di cohon no a tuma decisionnan necesario na 2005 y por poco e fondo di SVb a bay bancarota, pero awe nos fondo di SVb ta solido danki n'e Gobierno aki”, segun Clarisca Velasquez.

Minister Paul Croes riba Dia Internacional di Personanan cu Limitacion:

"Si bo ta pensa cu hendenan cu limitacion ta menos, abo t'esun limita"



AÑA 2015 ta marca e di 24 aña cu ta conmemora na nivel mundial e Dia Internacional di Personanan cu Limitacion. Su obhetivo ta pa promove accion y crea consenshi riba asuntonan cu ta regarda e grupo aki, pero tambe pa pone luz riba e beneficio di nan inclusion den nos sociedad. Minister di Asunto Social, Hubentud y Trabao, drs. Paul Croes tin e mesun puntonan aki como metanan fiho di su agenda di trabou. Como tal, Minister Croes ta brinda su apoyo total n'e organisacionnan local cu ta traha na beneficio di personanan cu limitacion fisico of mental, durante henter curso di aña.

Den ultimo dianan, particularmente Minister Croes tabata invitado y a colabora cu e organisacion di varios actividad importante manera tabata Parada di Bochincha y e Bazaar Annual di Funari den fin di siman cu a pasa, y proximamente serca esnan di Fundacion Arubano pa Esnan Visualmente Incapacita, FAVI.
Nacionnan Uni a scoge como tema principal p'e aña aki: "Inclusion ta Importante: Aceso y Poder na Personanan di tur Abilidad," cual Minister Paul Croes ta completamente para su tras.

Como titular di e carteranan di Asunto Social y Trabao, Minister Croes kier motiva personanan cu limitacion fisico pa nan tambe haya un trabou cu ta cuadra cu nan situacion.
Despues di decadanan di estudio riba e condicionnan di limitacion fisico y mental, ademas di e mehoracion den cursonan di capacitacion, no tin motibo mas pa un doño di trabou, lider di grupo of e propio famia, no duna e persona aki e oportunidad di demostra e maximo di su capacidad.

Recientemente Minister Croes a expresa cu: "Personanan cu limitacion no mester wordo exclui di nada di nos pais. Nos mester purba inclui nan mas den nos desaroyo, den nos bida diario creando iniciativa y programanan p'asina nan tambe por participa."
Meta primordial di Ministerio di Asunto Social ta pa crea mas participacion di persona cu limitacion den nos sociedad.
"Si bo ta kere cu un persona cu limitacion no por participa den nos sociedad, anto e ora ey abo ta esun cu un limitacion bo mes!," tabata e palabra cla di e mandatario.

Nacionnan Uni ta recomenda pa inclui personanan cu limitacion den e areanan di transporte, empleo y educacion, como tambe aumenta nan participacion social y politico. E derecho di participa den bida publico ta esencial pa crea un democracia stabiel, un ciudadania activo y disminui e desigualdad den sociedad.



Corsou a conoce su di 16 morto den trafico





WILLEMSTAD - Diahuebs 3 di decèmber 2015, alrededor di 11.35'or di mainta Central di Polis a dirigí un unidad policial na Kent U Zelf na altura di Caya Ekaliath pa un accidente di tráfico cu herido.
Na yegada di e patruya nan a topa cu chofer di e motosaikel, drumí banda di su motosaikel den mondi cant'i caminda.
E tabatin múltiple lesion na su curpa y tabata keha di dolor.

Ambulance cu a presentá n'e sitio a duna e víctima promé asistencia, pero despues di un rato e víctima a bin fayecé n'e sitio. For di un investigacion preliminar cu Polis a realisá n'e sitio a resultá cu e víctima tabata core cu su motosaikel riba e caminda Kent U Zelf y yegando na Caya Ekaliath el a bay dal den banda patras di un pick-up cu tabata saliendo for di Caya Ekaliath pa subi Caya Kent U Zelf.

Dor di e impacto aki e motosaikel a sigui slip bay dal den un bòrchi di propaganda cant'i caminda pa despues bay resultá den un mondi.
Dòkter di Polis a constatá morto di e hòmber, Aaron Gregory Alfonso Ignacio, naci na Còrsou, 1 di novèmber 1976 (39 aña). El a bira e di 16 morto di tráfico. Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.
(Foto ta di cortesia Strea Luz Productions)

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes:

Aruba ta logra mas bista riba data y seguridad dor di introduci carchi di Imigracion digital

PARLAMENTARIO di partido AVP, sra. Jennifer Arends-Reyes, a comenta riba e recientemente introduccion di carchi di Embarcacion y Desembarcacion digital. Pa hopi e por ta algo cu ta simpel y logico, pero e realidad ta cu su importancia y impacto pa pais Aruba ta grandi. Durante hopi aña a traha cu e carchinan di Imigracion di papel y el a bira un custumber. T'asina cu despues cu yena e papelnan aki mester procesa nan manualmente y ta trece cun'e mas tardansa y francamente bisa ineficiencia.

Sra. Jennifer Arends Reyes a sigui comenta cu tin diferente pais rond di mundo cu tin un sistema di carchi di Imigracion digital manera Merca su ESTA, Australia tin ETA y Turkia cu tin nan E-Visa. Mirando cu Aruba ta un di e paisnan na mundo cu ta mas dependiente di turismo e parti di inovacion mester bira un vehiculo pa yega na nos metanan desea. Aruba su Aeropuerto ta spacha pa aña un 2 miyon pasahero, di cual mitar ta keda stay-over. Un sistema digitalisa di carchi di Imigracion cu ta conecta cu nos sistema di RADEX t'e prome paso den mehora e calidad di servicio, pa aerolinea, pa pasaheronan y tambe pa nos trahadornan di Imigracion y na momento cu mester controla adresnan of otro informacion, entidadnan concerni tin e informacion disponibel digital.

N'e momentonan aki a introduci e ED-card aki como opcion, pero pronto e aerolinea y pasaheronan mes lo ripara tur e beneficionan di a pre-registra. Cu un bista digitalisa tambe den futuro sercano lo por fungi mescos cu un ESTA pa por selecciona si un bishitante ta califica pa negacion di entrada, p.e. mescos na Merca si e intencion di bishita a cambia durante curso di vacacion y a bira pa keda of pa traha. Of pa rasonnan cu a yega di haña nan mes cu problema cu husticia of otro rasonnan cu e pais ta dicidi di pone como un impedimento pa drenta nan pais. E ta un instrumento sumamente valioso pa seguridad nacional di un pais y ta dunabo tur e posibilidadnan pa sigura un mihor proteccion y bista riba nos Imigracion.

Fuera cu rijnan pa warda lo bira menos, aerolineanan no mester paga p'e carchinan di papel mas, e papelnan no mester wordo procesa, e ta un balor agrega pa bishita nos isla. Un isla cu ta kere den inovacion, sostenibilidad y servicio pa sirbi como un ehempel pa otro paisnan den region y na mundo, sra. Jennifer Arends Reyes a conclui.

Departamento di Impuesto a sera awe diabierna

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu awe diabierna, dia 4 di december, su oficinanan lo ta sera henter dia en conexion cu reflexion interno pa cu Dia di Belasting.
Esaki ta nifica cu awe lo no tin servicio na publico tanto na oficina principal na Camacuri como n'e oficinanan di Gobierno na Paradera, Sta. Cruz, Savaneta y San Nicolas.
Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia.
Dialuna, dia 7 di december 2015, Departamento di Impuesto lo habri bek y tur servicio lo continua manera custumber.

Sinterklaas tey!!!

.......bon mucha cu bo Famia!









Mas di 2000 DVD pa bende speciaal pa Sinterklaas
Cuminsando for di 5 florin.
Probecha Op=Op.













videone

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699

The Gala Shop na T

A RICIBI ESPECTACULAR COLE

E tendencianan mas remarcable di t









TRASH BY RONCHI

ECCION DI BISTINAN FORMAL

temporada ya caba ta den boutique



E temporada di alegria y celebracion a yega. Un y tur kier luci lo maximo durante e celebracionan cu ta tuma lugar e luna aki.
TRASH BY RONCHI ta completamente prepara pa duna e "look" di Holiday 2015 na un y tur.
E tip valioso di moda, impecable estilo y servicio amical ta caracteristicanan di e boutique renombra.

Logicamente moda pa tur gusto, tur size y tur budget ta e focus primordial di TRASH BY RONCHI.
E siman aki e boutique a ricibi un espectacular coleccion di Gala p'e ser femenino cu kier luci optimal na su celebracionan di temporada.
E colornan mas atractivo y estilonan mas impresionante ta obtenible p'e temporada.

"Nos gala dresses ta cuminsa na size 0 te na size 22/24 p'asina por adorna tur size y curva femenino.
Nos ta percura pa presenta opcionnan formal pa tur gusto femenino" ta locual Ronchi de Cuba, diseñador di moda, a duna di conoce.

TRASH BY RONCHI ta situa na Sibelius traat # 8 y ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di anochi non-stop.
Pa mira mas di e coleccion por bishita nan pagina riba Facebook.









Xpresa bo mes

Lama ta blou y salo

Pa: Tacamahaca

PALABRANAN di mi defunto tata ora e yega tera cu su boto sin a mata niun pisca. E palabranan aki ta aplicabel tambe riba e hendenan di Aruba cu no ta lanta pa proteha nos flora y fauna.
Hopi t'esnan cu ta critica manifestantenan cu si ta sali na defensa di naturalesa.
Otro ta grita pro riba fb, pero ta keda tiger di papel.

Tacamahaca ta bin ta protestando bou Gobierno di MEP y bou AVP contra destruccion di naturalesa pa hopi aña. Gobierno di MEP a entrega Hudishibana pa construccion di Ritz Carlton. Mi tabata eynan protestando.
Gobierno di MEP a destrui nos manglonan na Manglo Halto pa traha algun cabaña. Y mi a scirbi varios articulo den prensa contra esaki.

Na Aruba tur cos mester ta den esfera politico; si e Gobierno cu bo ta gusta kibra naturalesa bo no ta lanta paso bo ta apoya nan.



Y si bo Gobierno enemigo rosa mondi si bo ta core lanta. Ta tristo pa bisa, pero mayoria di e hendenan na Aruba no tin ningun clase di educacion riba medio ambiente ni a hereda amor pa nos naturalesa di nos bieunan, sea pa lama y/of pa cunucu.
Y mayoria stichting pa proteccion di naturalesa tey djis pa saca probecho personal y sigur awor cu tin un puesto di Gobernador pendiente.

> Ningun stichting a protesta prome cu a duna permiso di construccion, tur a keda keto, wardando nan premio of condecoracion.

Benny Sevinger, sin ningun berguensa, a bay gaña publicamente na un audiencia internacional na Paris con bon nos ta cuida nos manglonan na Aruba. Mientras t'e mesun Benny a duna e compañia Colombiano ODINSA permiso pa corta e manglonan na Spaans Lagoen.
Ademas, no ta conbeni Gobierno di AVP y Parlamento pa pasa ningun ley di medio ambiente pa formalisa proteccion di nos manglonan incluyendo un MER como exigencia.

Pasobra tin hopi mas destruccion di flora y fauna na caminda cu construccion di e hotel na Isla di Oro y 400 cas na Burunbundu. Tog lama lo sigui ta blou y salo.

Sorteo Big Wheel Lottery

03 December 2015

Diario:	5836—9355—8473
Corsow:	5226—8894—7057
Super4:	6316
Flamingo:	8344—2908—6913
Smarty:	9981—8986—2265
Dayly:	8935—9922—2056



Unda bo placa ta SIGUR!



Pa sorteo di Mini Mega

SINTERKLAAS TA YEGA TEMPRAN NA LOTTO

Gana total di 500.000 florin awe anochi!



DESPUES di e sorteo di Mini Mega di diamars anochi, Lotto, e loteria di Aruba a anuncia mesora cu e premio a keda aden y ta subi barbaramente p'awe diabierna . Celebrando Sinterklaas Lotto a dicidi di subi e jackpot di Mini Mega, cu ta actualmente na 250 mil, cu un suma di 150 mil florin EXTRA, subiendo asina e jackpot na 400.000 florin.

Esey nifica cu awe diabierna Lotto ta regala bo un tremendo regalo pa celebra Sinterklaas! Naturalmente bo por opta pa agrega Mega Plus acerca, pa 2 florin so, y bo ta gana 100 mil florin mas, pues awe bo por gana e suma di mey miyon florin, si asina mes, 500.000 florin.

Busca bo ticket for di awo caba ya cu esaki sigur lo ta un tremendo gesto pa regalo pa bo mes, of pa cualkier ser keri. Un regalo di solamente 7 florin pa ticket pa e sorteo di Mini Mega y Mega Plus, cu posibilidad di gana mey miyon florin, awe 4 di december.

Lotto ta celebrando Sinterklaas na grandi, regalando un tremendo suma di 150 mil florin extra riba e jackpot di Mini Mega, cu ta na 250 mil florin.

Corda agrega bo Mega Plus y bo por gana e jackpot total di 500.000 florin, awe anochi.

Ban celebra nos tradicion

Parada di Sinterklaas den Caya Grandi diasabra atardi



UN oportunidad tremendo pa un y tur celebra nos tradicion. Tur famia na Aruba ta invita pa bin den Caya Grandi diasabra atardi y disfruta di un tremendo parada di Sinterklaas y su Zwarte Pietnan. Mucha, hende grandi, bon y menos bon mucha por yega cerca pa cuminda of saca potret cu e Homber Santo y su ayudantenan, kendenan ta partiendo mangel y pepernoten.

E parada ta bay sali for di Plaza Daniel Leo pa 2 'or di atardi y lo pasa den henter Caya G.F. Betico Croes pa caba riba Plaza Nikky Habibe rond di 4 'or. Aki Sinterklaas ta bay sinta riba su trono pa combersa cu muchanan y haci entrega di regalo. AruTram ta interrumpi su servicio e momentonan ey pa asina e parada bay nechi y trankil den caya.

E parada ta bay wordo lidera pa e muchanan di Arubaanse Padvindsters Gilde y Boy Scout Association of Aruba cu nan respectivo brassband, kier men ta bay tin un ambiente tremendo yena cu alegria, musica, tradicion y mangel pa e muchanan. Esaki ta e oportunidad perfecto pa goza den famia, saca potret y traha recuerdonan hunto. Tur esaki ta completamente gratis.

Esaki ta forma parti di e ambiente di fin di aña cu ta inclui parkeo gratis riba cierto dianan, oferta y cu tiendanan habri te mas laat. E ultimo aki ta conta riba diabierna tambe. Henter e actividad aki di Sinterklaas ta coordina pa comerciante Greg Larmonie hunto cu e ekipo di OBID.



DEPORTE

Aruba Basketball Bond a trece

Coach Italiano Antonio D'albero pa yuda nos muchanan den basketball



MAYORIA federacion deportivo ta traha cu un vision cu e unico meta pa hiba nan deporte na un otro nivel.

Pa haci esaki mester traha riba un bon base y percura p'e desaroyo sigui den e forma mas positivo unda lo amplia e conocemento den e deporte.

Un di e federacionnan cu ta trahando duro na bienestar di nan atletanan ta Aruba Basketball Bond, cu recientemente a contrata un coach profesional procedente di Italia, Antonio D'albero.

Antonio D'albero lo permanece na Aruba for di 15 november te cu 16 december. Coach Antonio D'albero no ta desconoci na Italia y a traha cu ekiponan profesional di basketball di hende muher y hende homber.

Na banda di esaki el a coach ekiponan na Italia mes como tambe na Dinamarca, Merca y Luxemburg. Tambe D'albero a traha cu e seleccion nacional di Macedonia U-20, Jamaica.

Un di e tareanan principal di Coach D'albero ta pa analisa nos hungadornan di basketball, tambe e lo prepara y entrena e seleccion nacional U-16 cu den 2016 tin un compromiso den e Caribbean Basketball Confederation U-16 Competition.

Por ultimo e lo yuda nos coachnan den nan trabou cu nan hungadornan como tambe intercambia ideanan p'e mehoracion di basketball na Aruba.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e federacion di basketball p'asina por a adkiri un coach profesional di Italia pa yuda engrandece e deporte di basketball na Aruba.



IBiSA ta informa:

Aruba tambe ta conmemora “Dia Internacional di hendenan cu discapacidad”

E Dia Internacional pa hendenan cu discapacidad ta wordo conmemora desde 1992 riba e fecha di 3 di december. Ta uza e dia pa promove, conscientisa y mobilisa e apoyo contra tur critica relaciona cu participacion di hendenan cu discapacidad den comunidad y desaroyo. Internacionalmente e enfoke ta riba accion y temanan relaciona cu discapacidad como tambe pa enfatisa riba e beneficio di un comunidad den cual tin participacion y acesibilidad pa nos tur como ser humano.
Relaciona cu e dia, IBiSA ta enfoca riba e desaroyo positivo cu deporte ta haci p’e hendenan aki.



Discapacidad ta cualkier condicion fisico of mental cu ta limita e movimiento di un persona; su sensibilidad y ocupacionnan. E terminologia di discapacidad ta wordo utilisa convencionalmente refiriendo n’e atributonan cu ta di gravedad suficiente pa interferi of stroba e actividadnan normal di dia.
Deporte ta un metodo cu ta wordo uza como heramienta pa yuda e hende cu discapacidad.
Practica di deporte p’esnan cu discapacidad no ta un concepto nobo.
Ademas e ta un potencial poderoso di costo abou cu tin tur posibilidad pa yuda e bienestar di e hendenan cu tin un discapacidad.
Deporte ta wordo uza como un terapia special. Esaki a desaroya y hasta tin competencia den deporte p’esnan cu discapacidad.

Tin 3 ramo di deporte cu hasta a yega nivel Olimpico, cual ta Deaflympics cu ta p’esnan cu problema di oido; Paralympics, cu ta p’esnan cu un discapacidad fisico of bista y Special Olympics, cu ta p’esnan cu un discapacidad intelectual.
Deporte ta traha pa yuda y mehora e bienestar di e persona cu discapacidad den dos forma:
E ta cambia loke comunidad ta pensa y sinti aserca di e hendenan cu un discapacidad;
E ta cambia tambe loke e mes hendenan cu un discapacidad ta pensa y sinti di nan mes.

E prome ta necesario pa reduci of kita e stigma y discriminacion cu tin relacioan cu un discapacidad.
Mientras cu e di dos ta yuda y duna habilidad n’e persona cu discapacidad p’e por reconoce su propio potencial y boga pa cambio den comunidad cu ta duna cu e por realisa su mes.
E impacto den comunidad y e impacto individual di deporte ta yuda reduci e aislamento di un persona cu discapacidad di tal forma cu nan por integra plenamente den comunidad.

Deporte ta cambia e percepcion cu comunidad





tin pa personanan cu discapacidad y ta haci cu nan ta pone mas atencion riba e capacidad di e persona, lagando e discapacidad na un di dos lugar di menos atencion.
Ademas deporte ta pone cu un persona cu discapacidad ta sinti cu e por logra cosnan cu anteriormente el a pensa cu tabata imposibel.
E adkisicion gradual di habilidad y logro ta crece e confiansa necesario pa un persona cu discapacidad por asumi otro retonan di bida, manera den educacion of trabou.

IBiSA ta motiva nos hendenan cu tin un discapacidad pa participa activamente den deporte, como tambe ta anima e famia pa participa hunto cu nan ser keri cu por tin un discapacidad. Esaki ta yuda crece e seguridad y autoestima enorme di un persona asina.

Un publico gigantesco a disfruta di e "Wega di Estreya" den e parke multi-funcional Joe Laveist Sport Park























DESPUES di e mahestuoso reapertura di e parke multi-funcional di Joe Laveist diabierna anochi na San Nicolas, diasabra mainta trempan e actividadnan a continua cu e weganan di Beach Volleyball. Pa cu e ocasion aki, e federacion di volleyball AVA a probecha di e oportunidad pa honra algun baluarte cu pa hopi aña a traha incansablemente na bienestar di e deporte di volleyball. E gesto aki sigur a wordo aplaudi pa tur esnan presente.

Den oranan di merdia e deporte di gymnasia, presenta pa Club Avanse a duna un demostracion di nan abilidadnan deportivo, un muestra cu Aruba su deporte ta activo riba tur tereno. Remarcabel ta cu nos atletanan di gymnasia a hasta logra triunfa cu medayanan den competencianan internacional. Riba e cancha di beach volleyball e bataya a sigui entre e atletanan di nos hermana isla di Corsou y di Aruba mes. Pa loke ta baseball, hungadornan P'ariba di Brug a enfrenta esnan P'abou di Brug den un bataya di gigante. E atletismo di Aruba tambe ta den su desaroyo positivo y varios atleta di clubnan di San Nicolas manera Y-track y & 21 a uni pa asina mustra cu atletismo na San Nicolas ta riba e caminda postivo y competitivo. ARUBOX tambe a sigui cu nan peleanan despues cu e peleanan di exihibicion di diabierna anochi tabata un exito rotundo.

Lotto, loteria di Aruba, cu pa medio di Comision di Subisidio ta duna su maximo sosten y apoyo na tur nos federacionnan deportivo y nan atletanan ta masha contento cu e direccion cu nos deporte ta hibando den e ultimo añanan. No solamente cu e deporte ta prestando riba un nivel mas halto pero e cantidad di personanan cu mas y mas ta birando conciente cu practicando deporte ta pone uno biba mas saludabel. Varios federacion y/of clubnan deportivo ta indica cu e cantidad di mucha cu ta practica deporte a crece, esaki sigur ta algo positivo pa Aruba completo. Como instancia cu tin cu aporta cu e pa e parti financiero na nos deporte, Lotto via Comision di Subsidio lo percura pa sigui duna su maximo apoyo na nos federacionnan deportivo.

E diasabra anochi a clausura cu e gran homerun derby y wega di estreya entre e ex- peloteronan di Mayor League Baseball contra di nos astronan di baseball, e mayoria peloteronan firma residencia na Merca. Un wega presencia pa un publico grandi caminda e comentarionan tabata hopi positivo. Un persona cu pa hopi aña a presencia e deporte di baseball den e parke di Joe Laveist a expresa; "E wega aki a ponemi bay bek den e temponan aya caminda no tabata tin lugar pa pone un alma mas den Lago Sport Park, e ta yenami cu emocion pa mira un stadion yen di hende asina. E parke merece di wordo yama na e baluarte di baseball na San Nicolas, sr. Joe Laveist".

Den Deporte Escolar:

Awe ta ultimo dia pa inscribi pa Aquathlon organisa pa IBiSA

IBISA ta preparando p'e di 3er competencia di Aquathlon Escolar cu ta tuma lugar diasabra mainta dia 12 di december 2015. Esaki ta un competencia escolar cu IBiSA a introduci 2 aña pasa y cu a crece enorme den participacion di atletanan cu ta representa nan scol. E espectativa ta grandi un biaha mas.
IBiSA a manda informacion pa scolnan, pa motibo cu tur inscripcion di esnan cu ta participa n'e competencia di Aquathlon Escolar mester tuma lugar via di nan scol.
Mayornan cu ta desea pa sigura participacion di nan yiu, por busca un formulario (individual) na oficina di IBiSA Oranjestad of na Sport Centrum IBiSA San Nicolas.
E mayor mester tene na cuenta cu e formulario di inscripcion aki mester tin e stempel di e scol riba dje. Pues p'e ta un inscripcion oficial, mester bay scol y laga scol stempel e formulario prome cu entrega e formulario bek na IBiSA.

Ultimo dia pa inscribi ta awe diabierna 4 di december 2015.
Despues cu aña pasa area di Linear Park y Nikki Beach a keda chikito p'e cantidad di participante y publico, IBiSA ta cambia di localidad. E competencia e aña aki ta tuma lugar na Arashi Beach cu tin espacio mas amplio.
Diasabra mainta ta cuminsa registra for di 8:00 a.m. p'e competencia por start pa 9:00 a.m. N'e sitio lo tin awa y gatorade disponibel pa tur participante.

IBiSA ta recorda tur participante cu cada un mester trece nan mesun baki di awa y serbete, (esun cu ta landa) p'e por laba y seca su pia. Esnan cu ta bay core e regla obligatorio ta, cu mester tin keds na pia y t-shirt bisti riba e ruta.
Busca bo formulario, yena bo informacion, percura pa bo tin e stempel di bo scol y inscribi awe pa bo no keda'fo di e competencia di Aquathlon Escolar 2015 cu ta diasabra 12 di december.
Awe ta ultimo dia pa inscribi y participacion ta completamente gratis.



Departamento di Cultura Aruba

Colornan di nos Bandera a keda oficialisa y presenta e aña aki

SEGUN e cambio presenta na Parlamento di Aruba relaciona cu e color di nos bandera, esaki a keda oficialisa y presenta e aña aki por medio di ley. T'asina cu lo mester di permiso pa por importa y bende e bandera Arubano. Esaki por wordo pidi na Departamento di Cultura Aruba situa riba L.G. Smith Boulevard # 134 den Horizonte Building riba prome piso tras di DA Drogisterij.

Segun e cambio manifesta den Ley articulo 11 di (LB ham) pa e permiso di importa y bende e bandera lo mester entrega un muestra di e bandera pa aprobacion na Departamento di Cultura Aruba (DCA) pa por haya e permiso necesario. Colornan corecto di e bandera di Aruba lo ta Geel: PMS 109C; Cora: PMS 032C; Blanco: PMS Blanco absoluto y Blauw: PMS 279C.

Pa haci peticion pa e permiso pa importa y cumpra mester tin riba e formulario:

A) Pa loke ta trata e permiso di compra:

Fam y nomber di esun cu ta haci e peticion;
Si esun cu ta haci e peticion ta un instancia of negoshi cual mester ta inscribi na Camara di Comercio;
Nomber di e fabricante den exterior;
Menciona e cantidad di bandera cu lo importa y nan midi (nan);
Lo mester demostra un ehemplar di e bandera importa;

B) Pa loke ta trata e permiso di benta:

1. Fam y nombernan di esun cu ta haci e peticion;
2. Si e peticionario ta un instancia of negoshi cual mester ta inscribi na Camara di Comercio;
3. Nomber di e importador na Aruba;

Den caso di no cumpli cu ley lo por tin sancion den forma di un boet.

Bandera oficial ta obtenibel na Central Magazijn cu ta situa na Sabana Blanco # 34-C, telefon: 583-0320, e-mail: bidcm@setarnet.aw Mirando cu otro aña nos lo bay tin celebracion di 30 aña Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera ta importante pa tur hende tin e bandera den su color corecto. Asina Aruba como pais ta uzando e bandera oficial.

E meta di gobierno ta pa yega na uzo di un solo color di bandera uzando e colornan corecto. Cu ta oficialisa pa medio di ley.

Ta importante pa semper duna respet na nos propio bandera.

Sigur awor cu nos ta dilanti di porta di e celebracion nacional di Dia di Betico cu lo ta riba 25 di januari 2016.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Polis Tipline	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Hospital	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding)	527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.

Pariba di Brug: Serv. Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst	523-7147
SETAR Storingdienst	117
Digicel	145
WEB Storingdienst	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda Costa	913

Funeraria

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
Fundacion Respeta Mi	582-4433
Fundacion Guia Mi	587-1677
Muhe den Dificultad	583-5400
Telefon pa Hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhemina Fonds	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forza
Salmo : 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di :



Victor Oscar Antonette
Mihor conoci como "Oscar"
Cariñosamente yama "Papayo"
* 10- 3- 1921 † 2 - 12- 2015

Acto di entiero lo worde anuncia despues

"Cerca Dios mi alma ta na paz i ta di DjE mi salbacion ta bini" Salmo 62:1

Cu profundo tristeza pero agradici pa tur lokual Suzy a significa pa nos.
Nos ta anuncia fayecimento di nos colega stima:

Suzette M. Hibbert

Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, Cumana, diasabra 5 di December 2015 di 9:00-11:00 am.
Diabierna 4 di December 2015 di 7:00-9:00 pm lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home, Cumana.

Nos ta desea Suzy su Jiunan y demas Famia y Amistadnan hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Suzy drumi dushi den braza di Senjor.

Dr.Frank Ho-Kang-You, Janice, Militza, Jesseline, Claudia y Dieula.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

When you awaken in the morning's hush,
I am the swift uplifting rush.
Of quiet birds in circled flight,
I am the soft stars that shine at night.
Do not stand at my grave and cry,
I am not there. I did not die.

Cu inmenso tristesa na nos curason i hopi gradicido pa tur loke e la hasi i significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor



Sra. Suzette Maureen Hibbert
"Suzy"
*22-12-1955 25-11-2015

Na nomber di:

Yuinan:	Darrol Wernet y Angele Mac Jannet Pamela Wernet y Kenny Piqué
Nieto:	Darius Wernet
Nieta:	Aziza Wernet
Tata:	Louis Gumbs
Ruman:	Viola Arrindell y Giovanni Laclé
Subrina:	Khadija y juinan
Subrinonan:	Edward y Jaromir
Prima cerca:	sra. Ingrid Perez y famia
Su Comer:	sra. Rose Broekhuizen y famia

Su mihor amiganan: sra.Cynthia Kraaijeveld y famia, sra. Karen van Kessel y famia, Melitza Croes y famia, Natali Heronimo y famia, Evelyn Dubero, Reina Hernandis, Geraldine Buckley y Debby Lacle.

Tanta y omonan, primo y primanan.
Editha Luidens- Wernet y famia, Jacky Vrolijk- Wernet y Oom Willem y demas subrino y subrinanan.

Swa y Cuñanan, Ihanan, comer y compernan.

Gynaecologenpraktijk Dr. F. Ho-Kang-You y sra. Janice Ho-Kang-You- Arends y demas coleganan.

Famia: Hibbert, Wernet, Gumbs, Quijada, Odor, Perez, Hazel.

Demas famia, amigo y amiganan, conocirnan y bisiña ta wordo invita pa asisti na acto di condoleer y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home & Crematory, diasabra 5 di December 2015, di 9 or pa 11 or di mainta.

Acto di cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home & Crematory, Cumana # 76, Oranjestad riba Diabierna 4 di December 2015, di 7 or pa 9 di anochi.

Como ultimo deseo di e difunto ta pidi por fabor pa bisti na color.

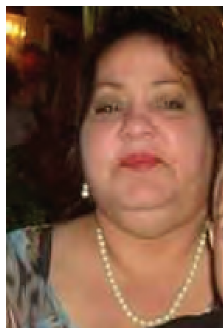
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y conocirnan.

Despues di condolencia y entiero no ta ricibi bishita na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Dios ta amor.. ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi por stens loke Senor ta hasi ”.
Salmo 33



CATHARINA MARGRIET ERASMUS

Juni 30, 1956 – Nov 28, 2015
Mihor conoci como “Inchi of Tia”

Na nomber di su:
Rumannan:
Carlos (Caluchi) Erasmus
Louis (Lulu) Erasmus
Sra. Vda. Juliana Boekhoudt – Erasmus y famia
Ciriaco Erasmus
Candido (Candi) Erasmus
Lorenzo (Chomon) Erasmus
Armando (Mando) Erasmus
Andre (Fanchi) Erasmus
Filomena Irausquin – Erasmus y Louis Irausquin y famia
Elly Erasmus y famia

Cuñanan:
Sra. Vda. Lucia Erasmus – Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Ligia Erasmus – Boekhoudt y famia
Sra. Tilma Henriquez
Sra. Janet Ferraro na California USA

Manera un tanta stima:
Sra. Vda. Ma-Ninchi Croes y famia

Sobrino- y sobrinanan:
Lucky Marcia Sidney Ryan Bryan Mitchell Zulema Garrick Carlos Reno Omar Francis Tsarina Andy-Lissette Carmen-Christa-Ricky Shamika Jairo

Su dushi nan:
Gregory Selene Narthan Alisha Zxenon Antionne Zurienne Yehsua ViviLuna y demas sobre sobrino nan.

Manera un Sobrino:
Mark Amoroso y famia

Amigo y amiga nan di cas:
Magaly Mena Henry Jaime Ariani Lucia Sharin Joyce Linzam

Primo y Primanan:
Erasmus, de Mey, Camacho, Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock

Demas Famia:
Erasmus, Boekhoudt, Irausquin, de Mey, Camacho, Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock

Nos ta invita bisinja, conocir, amistadnan y su coleganan di Holiday Inn pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 05 di December 2015.

Nos Inchi stima lo reposa na: Aurora Funeral Home for di 1:00 pa 03:30 PM.
Respons ta cuminsa pa 4:00 PM.

Despues di respons e ultimo despedida ta tuma lugar den seno familiar.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun persona , nos disculpa.

Depues di entiero no ta ricbi bishita di condolencia na kas



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Wij danken de Heer voor al de Jaren die Hij haar geschonken heeft. Zij was een goede moeder

“Zoals de hemelen hoger zijn dan de aarde,
zo zijn mijn wegen hoger dan uw wegen
en mijn gedachten dan uw gedachten.”
Jesaja 55:9

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze dierbare moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, schoonmoeder en tante:



Johanna Gerhardina Herts-Hooghart Leissius

Echtgenote: †Henri André Herts-Doelwijt

Namens haar kinderen:
Louise Todd-Herts en echgenoot Ramon en familie
André Herts en Norma Gumbs en familie
Yvonne Herts en familie
Olga Herts
Wilma Herts en familie
Franklin Herts en familie
Maria Herts en familie
Iwan Herts en echtgenote Carlota en familie
Gerdientje Woods-Herts en echtgenoot Christopher en famile
Hetty Herts en familie

Net als kinderen:
Beata Comenencia-de Cuba
Papito Comenencia

Kleinkinderen: Henry en Jozee Herts en familie, Irlanda Vrutaal en familie, Omar Todd en familie, †Morena Vrutaal, Andrea Herts, Irlon Vrutaal en familie, Limara Vrutaal en familie, Sharlane Woodley en familie, Zury Todd en familie, Vanessa en Robert Peterson-Herts en familie, Iwan Herts, Imro Herts en Tjolenzi en familie, Etleen Herts en familie, Joël Woods, Franklin Herts Jr. en familie

Achterkleinkinderen in Nederland en Aruba

Familieleden: Herts, Doelwijt, Telting, Helder, Hooghart, Engel, Blackman, Smit, Todd, Vrutaal, Woods, Woodley, Gumbs, Leissius, Cornes, Oedit, Wellington-Blackman, Mike Hooghart-Nicolina, Cyril/August Lou, Starke

Buren: Comenencia, Tromp, Dania, Sneek, Quandus, Steenen, Rafael, Becker, Bosnie, Bouwer en overige buren en kennisen

De ter aarde bestelling vindt plaats op zondag 6 december 2015. Mevrouw Herts-Hooghart Leissius ligt opgebaard in “Iglesia Maranatha” te Paradijs # 4, vanaf 2 tot 4 pm, daarna begint de preekdienst, waarna de stoet naar de Algemeen begrafplaats te Caya Ernesto Petronia vertrekt.

In plaats van kransen en bloemen een donatie voor God’s werk.

Na de begrafeniskunnen wij jammer genoeg geen rouwbezoek aan huis ontvangen.

Cooperacion WEB Aruba y Do It Center

Tema luz y decoracion di pasco rotonde Tanki Flip desaroyo di awa di bebe na aruba



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved



Nieves Maluga Mendoza Lagura
*28-05-1958 - †28-11-2015

Left to mourn are her:
Husband:Sonny Mendoza

Daughter: Avysonn

Sisters: Rosa
Mely and husband Romy

Brothers: Rosito and family
Francis and family
Ben and wife Linda

Nieces: Khate and Monica de Luna
Jamie Lagura
Beatrix Darantinao (Eldrin)

Cousin: Aida Lagura

Friends and family: Miguel family, Curpoz family, bian family, Tumalad family, Imelda Urogay, Alma Arnold, Dormido family, Sabularse family, Magalona family, Grajo family

Collueges at Bucuti and Occidental
And to all the dear friends that wasn't mentioned

There will be viewing at the Aurora Funeral Home, Tuesday December 1st and Thursday December 3rd 2015 from 7 to 9 pm.

Internment will be held on Saturday December 5, 2015 at the Santa Filomena Church from 2 to 4 pm then she will be laid to rest in the catholic cemetary Pastoor Kraanwinkel in Paradera.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Then you shall call and the Lord will answer, you shall cry and he will say, "Here I am"
Isaiah 58:9

Cu honda pena pero cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



Otmar George Maduro
Cariñosamente yama: "Oty of Paity"
*28-11-1974 - †30-11-2015

Na nomber di su:
Mama: Carmen Maduro Pardo

Tata: †George Maduro (Jango)

Rumannan: Miloushka Maduro
Gladys Maduro y Darvin Raphaela
Albert Vrolijk

Subrina/onan: Aleasha Nedd y Wilson Richards y yiu Alizienne Richards, Alanis Nedd, Treshka Nedd, Shaquille Yarzagaray, Jay-Zelle Tunk

Mescos cu subrino: Trevor Jr. Nedd

Tanta y omonan na Aruba, Curacao y Venezuela, prima y primonan na Aruba, Curacao y Venezuela

Mihor amigo: Revelino y tur su amistadnan mucho pa menciona

Demas famia: Maduro, Pardo, Kelie, Garido, Nedd, Jorge, Yarzagaray, Tunk, Vrolijk, Peterson, Richards, Dammers, Geerman, Colina, Semerel, Quan, Raphaela

Oportunidad pa condoleer y despedida lo tuma lugar diabierna 4 di december 2015 di 9'or pa 11'or di mainta. Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di cremacion nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristesa nos por a lubida un of mas familiar.
Nos sentimento ta cu boso tambe.

PA di tres aña consecutivo WEB A
ta contribui na Bo Bario cu decor
di pasco di Rotonde Tanki Flip.
aki Do It Center a uni cu WEB A
den e proyecto cu e bunita resul
Ayera nochi den un ambiente f
director interino di WEB, sr. Luis
ber hunto cu Sra. Liesje Koffie di
Center a cende e luznan oficialm
E trabou tawata den man di un g
di empleado di WEB cu den nan t
liber cu hopi entusiasmo a dec
rotonde.

E concepto creativo pa e dise
rotonde Tanki Flip ta e proceso d
tribucion di awa na Aruba.
E decoracion ta consisti di tres ca
co di diferente epoca na Aruba.
di torto ta simbolisa e epoca de
di indjan, prome cu 1750. Den e
ey, pueblo tawata uza pos como f
di awa dushi. Despues di aña 17
cas di torto a desaroya den e con
cas di cunucu. E cas di cunucu t
acterisa pa su murayanan diki
tawata falta e tipico molina di a
rembak pa warda e awa dushi. S
tempo y crecemento di comunid
aña 1905 a bira necesario pa co
e prome tanki di awa na Playa
Arendsstraat ainda por admira
di e reservoir di awa di e epoca e
entrada di e epoca industrial y b
di Lago Oil Refinery na 1932 a co
Aruba su prome planta di awa
tuberia pa cada cas. Na 1939 a co
e toren di awa cu te awe ta form
parti importante di Aruba su his

Di e forma aki ta un honor pa
Aruba na un manera simbolico
scientisa nos generacionnan no
e desaroyo di produccion y sumi
di awa y e importancia di esaki p
comunidad.

Prome cu a bay pa e acto oficial d
demento a hiba palabra sr. Luis
ber, director interino di WEB A
Tamba a hiba palabra Sra. Liesj
fie di Do It Center. Nan a expres
aprecio y gratitud pa e bunita tr
di e boluntarionan y nan bon dese
pa e temporada di fin di aña.
Despues di e acto oficial publico a
disfruta di musica y ambiente di
Katatumbo.

Aruba
racion
E aña
Aruba
ltado.
estivo
Odu-
i Do It
nente.
grupo
empo
cora e

ño di
di dis-

s tipi-
E cas
spues
epoca
fuente
750, e
ocido
a car-
cu no
wa cu
Segun
ad na
nstrui
. Den
resto
ey. Cu
binida
nstrui
cu su
nstrui
na un
toria.

WEB
o con-
bo di
nistro
ba nos

di cen-
Odu-
Aruba.
e Kof-
a nan
rabou
eonan

n sigui
Gaita





Awe diabierna y diasabra tiendanan den Caya Grandi cu orario extendi

Bazaar den Caya Grandi e fin di siman aki cu *bishita di Sinterklaas* y *PARKEO GRATIS*







PARTICIPANTENAN actual den e Oranjestad Business Improvement District (OBID), ta anuncia na pueblo di Aruba cu e fin di siman aki ta uno hopi grandi den Caya Principal G.F. Betico Croes. Anochi di Compras, oferta y ambiente fabuloso, ademas di e presencia di Sinterklaas y parkeo gratis, ta djis algun di loke ta preparando p'e fin di siman aki, y tambe otro fechanan clave den luna di december.

Comerciantenan di Caya Grandi hunto cu funcionario y boluntarionan ta trahando p'asina ofrece na ciudadanonan di Aruba e mihor ambiente di compras pa fin di aña.

P'e fin di siman aki, tur cos ta drai rond di e tradicion di Sinterklaas. Pa duna chens na haci compras, tiendanan ta keda habri diabierna 4 di december, te 7'or di anochi y diasabra 5 di december, te 8or di anochi.
Ta bon pa recorda cu riba ambos dia no tin mester di paga parkeermeter. Parkeo ta gratis durante henter dia pa comodidad di tur esnan cu ta bin haci nan compras.

Tene na cuenta si cu esaki ta conta solamente pa parkeervaknan cu liña blanco y no mag di para auto riba asera of otro lugarnan prohibi.
P'e bishita special di Sinterklaas, e programa ta cuminsa pa 2'or di atardi. E Homber Santo y su Zwarte Pietnan lo tey den Caya Grandi pa cuminda tur e mucha chikito y muchanan mas grandi cu ta bon mucha.
Nan ta bay reparti hopi mangel y tambe por probecha pa saca potret.

Pa Sinterklaas por tin tur e espacio cu e mester pa cuminda e muchanan, AruTram ta bay interumpi su servicio entre 2'or y 4'or di atardi.

Muchanan di Scouting Aruba tambe lo tey pa realisa actividadnan. Ainda tin mas sorpresa den preparacion.
Comerciantenan ta preparando tambe pa pone nan mesanan pafo cu e mihor ofertanan net na tempo p'e temporada di dianan di fiesta.
Bin probecha di busca loke abo tin mester pa bo mes of pa bo cas, n'e mihor prijs riba henter e isla.

Xpresa bo mes

Nos cuido medico a deteriora den 6 aña di gobernacion di Mike Eman y ta pesta cu corupcion y negoshi ilicito

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

UPP for di varios aña atras a bin ta denuncia diferente acto inapropia cu ta tumando lugar den e sector di Salubridad Publico, y ta lamentable pa mester constata cu no solamente e partido na mando ta keda keto, pero ta parce cu tur otro organisacion y instancia a dicidi di sera un pacto pa mantene un silencio hermetico riba tur e asuntonan aki.

Nos a denuncia na hopi ocasion e corupcion masal den henter e asunto di e proyecto di Renobacion/Expansion di HOH. Nos a hasta reta e Minister concerni pa menciona nomber di esnan cu e continuamente ta acusa di ta culpable di e bochorno di e salanan di operacion, pero manera un cobarde ta scoge pa keda keto.



Nos a pidi documentonan relaciona cu e proyecto di HOH, cu e mesun Minister aki a priminti cu boca grandi, cu ken cu kier lo por bay SOGA pa pidi "inzage" den TUR documentonan, y te cu awe nada.

SOGA cu aparentemente ta consisti di hendenan "drechi", a para bira un set di corupto cu ta maniobra hunto cu e Ministernan Eman, Sevinger, Schwengle y e ex-Minister Visser. Nan a y ta permiti p'e grupo mafioso di Miami sigui cu nan corupcion y manipulacion.

Te awe nos ta sperando e resultado di e "feitenonderzoek" cu Parlamento a exigi di e Minister. Un biaha mas Parlamento ta fayando di no exigi di e Minister pa bin duna cuenta. Of acaso tin "feiten" a bin dilanti cu ta incrimina varios Minister cu fraccion di AVP no tin e curashi di atende cu nan?

Alabes nos a denuncia y duna "aangifte" di posibel actonan inapropia di varios medico aki na Aruba, y ainda Ministerio Publico no a bin afo y bisa kico lo bay pasa. Of acaso tin Husticia di Clase aki na Aruba?

Ta straño cu no tin ningun reaccion di e mundo politico al respecto. Of esnan envolvi ta serca di e partidonan politico? Nos ta papia cu tin hopi criminalidad aki na Aruba, y partidonan cu razon ta papia riba esakinan, sinembargo riba tipo di actonan asina ta keda keto, dicon??

Cada florin cu wordo horta, of fraude wordo cometi cu AZV, ta bay a costo di e salud di pueblo, esaki no ta importante pa nos politiconan??

Tin un silencio hermetico tambe entorno e asunto di "openhartoperatie" cu ciruhanonan di Maastricht a haci na Aruba. Dicon Maastricht a bula afo?

Ta berdad cu tin un Cardiologo Arubano hunto cu algun hefe di departamento den HOH ta envolvi den e negoshi di "pacemakers" y otro material?

Y awor di ripiente no ta bay sigui cu Maastricht, pero cu Amsterdam? Pero esaki no pa "openhartoperatie", pero pa cateterizacion so y pacemakers, pasobra eynan e cardiologo cu su compinchinan por sigui cu nan negoshi paga via Cayman-Islands.

Dicon e Directornan di HOH no ta bin dilanti y papia cla? Dicon sr. Kan no ta bin bisa kico e sa? Dicon sr. Ringeling no ta bisa dicon Maastricht a bula afo? No t'e mes a bisa cu e ta super contento?

Kedando keto boso ta bira complice den e privamento di un cuido medico specialisa y di calidad pa nos pueblo.

Despues cu den segundo mitar di 2009 varios caterizacion a tuma lugar na IMSAN, desde november 2009, nada pero nada mas a sosode na IMSAN, al contrario. dia pa dia e situacion ta birando mas alarmante.

Aparatonan sofistica ta para putri, y ya nos tin 6 aña ta tende mesun storia di Oncologia, sinembargo te awe nada nada. Pakico? Pasobra no tin placa. pero sí tin placa pa biahamento pa loco, pa coordinadornan, etc., etc.

A yega na nos conocemento cu ya caba e "huisartsenpost" tin solamente 1 huisarts enbez di 2 na IMSAN, y pronto e "wondenpoli" lo bay for di eynan, pasobra e lugar ta pesta cu MRSA!!!

Con esaki por ta?? Un edificio nobo nobo. No tabatin placa pa por a preveni esaki?

Aruba, ta te ki dia nos ta keda soporta cu no solamente Ministernan, pero tambe otro hende y instancianan ta malogra nos pais y nos pueblo.

Aruba,QUO VADIS??!!

E-Post t'e "trend" durante temporada di fin di aña

Post Aruba N.V. tin tarifa reduci pa manda paki den exterior

Ta regala un Smart TV of un Tablet entre tur usuario



E fiestanan di fin di aña ta den porta y Post Aruba N.V. tin su tarifanan extra special atrobe pa facilita tur hende cu ta desea di manda nan sernan keri den exterior un regalo, un bunita gesto di amistad of un "cariño". Pa manda paki Hulanda ta costa solamente Afl. 35 pa pakinan te cu 2 kilo y ta paga Afl. 7 pa cada kilo adicional.
Pakinan pa Merca y Canada ta costa Afl. 29 te cu 2 kilo y Afl. 10 pa cada kilo adicional. Finalmente, pakinan cu ta bay Corsou, islanan BES y Sint Maarten ta costa Afl. 15 te cu 2 kilo y Afl. 5 pa cada kilo adicional. E tarifanan aki ta valido te cu dia 31 di december, 2015; y e paki mester tin un peso minimo di 2 kilo y por tin un peso maximo di 20 kilo.
E servicio asina gusta pa amantenan di "online shopping", esta E-Post, tambe ta den ambiente di Pasco y fiestanan di Fin di Aña cu dos campaña espectacular. Tur cliente y futuro cliente cu ricibi un paki durante di luna di december 2015 automaticamente ta participa na un rifa pa un chens pa gana un di e tres premionan disponibel: Premio 1. un Smart TV, Premio 2. un Tablet di 10" y Premio 3. un Tablet di 7".
E di dos campaña cu E-Post ta lansando ta nan "Facebook Wish List". E team di E-Post ta invita comunidad pa "like" nan pagina "E-Post Aruba" riba Facebook y busca online cualkier articulo cu un prijs maximo di $100 (100 dolar Mericano) y post e link di e articulo aki riba e pagina di Facebook E-Post Aruba.
Entre tur persona cu participa E-Post lo saca un nomber for di un tombola y lo haci e persona su desea un realidad. E-Post lo cumpra e articulo desea p'e persona y lo cubri tur gasto relaciona pa trece e regalo Aruba y entreg'e na e feliz ganado.E-Post y Post Aruba N.V. ta sigui desaroya hunto cu tecnologia y globalisacion pa ofrece e mihor servicio na comunidad di Aruba. "Like" e pagina di E-Post riba Facebook of bishita e website www.postaruba.com y keda al tanto di tur desaroyo y servicionan nobo cu postkantoor ta ofrece.

Playa Linda ta honra su profesionalnan di hospitalidad







NA honor di su tantisimo profesionalnan dedica di hospitalidad, Playa Linda Beach Resort recientemente a organisa un almuerso celebrativo pa su empleadonan cu a completa un aniversario marcapaso trahando e aña aki. E evento festivo, a keda teni na Taste of Belgium, a ofrece un merecido felicitacion na individuonan cu a haci un carera na Playa Linda, y kendenan na nan turno, a hunga un rol importante den haci e resort un top timeshare na Aruba.
Entre e galardonadonan tabata Grounds Attendant, Gaspar Subularse, kende a marca un impresionante 20 aña na Playa Linda, como tambe Front Office and Reservations Manager, Rocheline 'Roosje' Roos y Concierge, Yvette Tromp, ambos cu 15 aña. Tambe ricibiendo elogio tabata Loss Prevention Officer, Tito Boekhoudt cu tin 10 aña di servicio y Relief Engineer, Sylvester Celestine cu 5 aña.

Na comienso di aña, un cantidad ainda mas grandi di hubileo di marcapaso a keda celebra, y entre nan tabatin empleadonan cu tabata cu e resort desde cu el a habri su portanan. Hubilarionan a inclui veteranonan cu 25 aña na trabou, Cecilia Charles, Catharina Angela, Amalia Gomez y Monica Liverpool (entre tanto cu pensioen). Tambe ricibiendo reconocimento special tabata Maria Teresa Santana y Maureen Wong, cada uno cu 20 aña di servicio. Eduard Maduro y Annelies de Cuba, cada uno a conmemora 10 aña y Kenny Haakmeester a finalisa e grupo cu cinco aña cada uno na pia di trabou.

T'e expertisio invalorable como tambe e lealtad duradero y e deligencia di e individuonan aki, combina cu e esfuersonan di henter e team di Playa Linda, cu ta sigui trece elogio y premiacion p'e resort, y constante comentario positivo di huespednan riba e servicio amicable y excelente di e staff di e resort.
Cada uno di e hubiladonan special di e aña aki a ricibi un cuadro di potret di recuerdo como tambe e acostumbrado bonus di aprecio pa tur nan añanan di servicio excelente.

Ayera a celebra Dia Internacional di Personanan cu Limitacion

"Nos kier stimula mas participacion di esnan cu limitacion den e mercado laboral"

Ta deseo di Minister drs. Paul Croes









MINISTER di Asunto Social drs. Paul Croes diahuebs mainta a bishita un Bazaar di FAVI, cu a wordo masha aprecia. N'e sitio, e mandatario a haya un splicacion for di sra. Setty Baarh, Directora di FAVI.

E mandatario, como esun encarga cu mayoria di e Fundacionnan, semper ta percura pa bishita e actividadnan cu e organisacionnan aki ta tene como muestra di apoyo p'e inmenso trabou cu e personanan aki ta realisa.

Minister Paul Croes a splica cu e no por a laga e fecha special aki pasa sin bishita FAVI, cu t'e stichting cu ta traha cu persona cu un limitacion visual.
Riba Dia Internacional di Personanan cu un Limitacion, na Aruba, segun e mandatario, tin rond di 3 mil persona cu un limitacion visual.

"E fundacion aki tin rond di 260 di e personanan aki como cliente. Esaki ta nifica cu gran parti di e ciudadanonan cu tin problema visual ainda no a sera conoci cu e fundacion. Awe riba e Dia Internacional ta bon pa pone enfoke riba e fundacion aki cu ta ricibi subsidio di Gobierno. Pero tambe ta pidi apoyo di comunidad pa sigui cu nan cooperacion. Awe pa medio di e Bazaar di FAVI ta logra recauda cierto fondo."

Pero tambe e mandatario a expresa cu e fundacion aki ta traha hopi duro p'esnan visualmente incapacita y ta duna Gobierno e motivacion y inspiracion p'e mensahe wordo transmiti pa comunidad cu tin personanan cu cierto limitacion visual, pero personanan aki si ta lanta tur dia y traha pa bay dilanti. "Nan ta haci un esfuerso cu un animo y energia increibel, y nan ta na aporta na nan mesun desaroyo. Esaki mester ta un les hopi grandi pa cada un di nos," e Minister a duna di conoce.

"No solamente e ta un responsabilidad, pero tambe un honor grandi pa forma parti di e celebracion aki cu esnan di FAVI."
E mandatario a haci un apelacion, mirando e personanan aki, pa tur hende ta positivo y traha pa bay dilanti y hiba nos pais dilanti. Tambe pa apoya e personanan cu cierto limitacion y incorpora nan den proyectonan y tambe pa nan drenta mercado laboral.

"Nos ta trata na stimula mas participacion di esnan cu limitacion den e mercado laboral. Awe poniendo enfoke riba esnan visualmente incapacita, pero teniendo cuenta na tur e limitacionnan cu tin den nos sociedad."

Prevencion ta cuminsa "na cas"

Hospital ta provee chekeo di salud pa su empleadonan

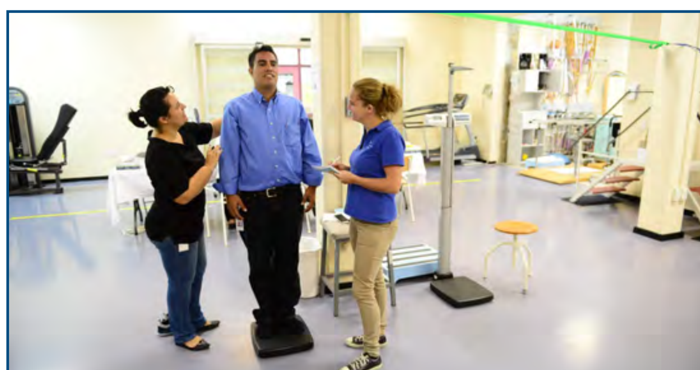


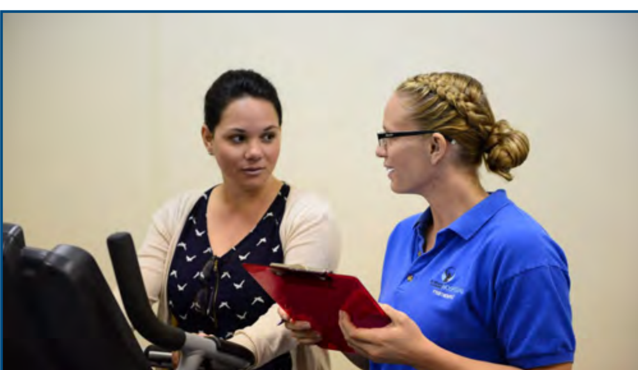












DR. Horacio E. Oduber Hospital, ta ofrece cada pasa un aña tur nan empleado un chekeo di salud gratis na pia di trabao. E actividad aki ta wordo organisa p'e comision di "healthcheck" y ta tuma lugar n'e Departamento di Revalidatie. Principalmente ta enfoca riba conscientisacion pa cu e importancia di haci regularmente testnan di salud basico.

N'e ocasion aki, dietista y miembro di comision "healthcheck", Geraldine Jean-Baptiste ta splica cu a ofrece test di sucu, di presion, di colesterol y di condicion.
A check tambe peso y a midi e largura di cada persona y a base di esaki ta yega na un BMI (body mass index) y tambe a midi taille.
Asina por a duna conseho tocante con pa yega y mantene un peso saludabel. Adicionalmente e dietistanan di hospital tabata presente pa duna informacion tocante comemento saludabel, y Optica Leslie a ofrece tambe "oogmeting" y a check e presion di wowo .

Tin algun empleado cu a presenta cu nan carchi cu e resultadonan di 2013 p'asina por compara con nan salud tabata y ta awor, pa nan haya confirmacion si nan estado di salud ta mescos, mihor of pio. Esaki ta di elogia, mirando cu tin empleado nan ta tuma nan resultadonan na serio.

Den e caso cu a ripara cu un colega su resultado no ta mucho bon of satisfactorio, ta yama e asistencia aden di un dokter y si mester, por ehempel, ta haci un test di funcionamente di curason, esta un ECG.
Esaki ta simplemente un di e forma con empleadonan di hospital ta yuda otro y ta pusha otro pa haci nan chekeo di salud y tambe pa nan mantene un estilo di bida mas saludabel.
Despues di completa e ciclo di test, cada colega a wordo invita pa pasa busca un snack saludabel, incluyendo awa y fruta.
Un danki ta bay n'e comision di "healthcheck", Aruba Heart Foundation y tambe Optica Leslie pa a haci e chekeo di salud aki un biaha mas exitoso.